

230250-2026 - Konkurrencevilkår

Polen – Ingeniørarbejder og bygværker – Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

OJ S 65/2026 02/04/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bygge- og anlægsarbejder

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Gmina Kazimierz Biskupi

E-mail: inwestycje@kazimierz-biskupi.pl

Køberens retlige status: Offentligretligt organ

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

Beskrivelse: 1. Przedmiot zamówienia obejmować będzie opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych (za wyjątkiem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach) oraz wykonanie m.in.: I – Stadion 700-lecia – wykonanie boiska głównego do piłki nożnej o nawierzchni naturalnej, – wykonanie boiska treningowego do piłki nożnej o nawierzchni syntetycznej, – wykonanie boiska lekkoatletycznego, opisanego na boisku głównym do piłki nożnej, zawierającego bieżnię 400m, bieżnię sprinterskie 100m i 110m przez płotki, skocznnię do skoku w dal i trójskoku, rzutnię do pchnięcia kulą oraz skocznnię do skoku wzwyż, a także umożliwiającego biegi długodystansowe z przeszkodami, – budowa nowego budynku szatniowego przeznaczonego dla sportowców rozgrywających mecze piłki nożnej na boisku głównym, wraz z zadaszoną trybuną honorową na stropodachu budynku szatniowego, – przebudowa trybun przy płycie boiska, – budowa widowni dla wydarzeń kulturalnych (uroczystości, koncerty i spektakle na scenie mobilnej), – rozbudowa i przebudowa istniejącego budynku administracyjno-gospodarczego na potrzeby obsługi stadionu, – przeniesienie istniejącego budynku szatniowego w kierunku północno-wschodnim (budynek kontenerowy), likwidacja dwóch budynków gospodarczych oraz przeniesienie chaty grillowej i drewnianej wiaty na koronę zwałowisk w okolicy pumtracku, – wykonanie schodów z pochylnią, prowadzących z ul. Kościuszki na koronę zwałowisk, – pozostałe roboty polegające na profilowaniu i niwelacji terenu, przebudowie istniejącej i budowie nowej infrastruktury podziemnej, budowie murów oporowych, ogrodzeń, dojazdów i dojazdów, placów manewrowych i obiektów małej architektury, – wyposażenie i umeblowanie wyżej wymienionych obiektów w zakresie stałych elementów wyposażenia niezbędnych do prawidłowego ich użytkowania. II Branża elektryczna: - wykonanie oświetlenia zewnętrznego - wykonanie monitoringu zewnętrznego obiektów - instalacja fotowoltaiczna - wykonanie parku iluminacji/ ogrodu świateł III Zagospodarowanie terenu i układ drogowy - budowa nowego pumtracku - wykonanie nowego stawu rekreacyjnego wraz z systemem rur drenarskich oraz rozbudowa

istniejącego stawu - budowa obiektów małej architektury – miejsc odpoczynku - nasadzenia drzew i krzewów - przebudowa układu drogowego, wykonanie nowych dróg dla pieszych i rowerzystów oraz wykonanie nowych miejsc postojowych IV Wodny plac zabaw Uwaga: Jeżeli w programie funkcjonalno-użytkowym wskazano normę polską PN, mającą swój odpowiednik europejski EN, do wyceny należy przyjąć wymagania normy europejskiej EN. Uwaga: Zamawiający zastrzega, że wszędzie tam, gdzie w treści SWZ, w szczególności programie funkcjonalno - użytkowym, stanowiącym opis przedmiotu zamówienia, zostały wskazane znaki towarowe, patenty lub pochodzenie, źródła lub szczegółowe procesy, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę - należy je traktować jako przykładowe i poglądowe. Zamawiający dopuszcza metody, materiały, urządzenia, systemy, technologie itp. równoważne do przedstawionych w opisie przedmiotu zamówienia.

Dopuszcza się, więc zaproponowanie w ofercie wszelkich równoważnych odpowiedników rynkowych o właściwościach nie gorszych niż wskazane przez Zamawiającego. Parametry wskazanego standardu określają minimalne warunki techniczne, eksploatacyjne, użytkowe, jakościowe i funkcjonalne, jakie ma spełniać przedmiot zamówienia.”

Identyfikator for proceduren: 04c1e73d-2a07-4247-a855-4894780d72b3

Intern ID: INR.271.271.13.2026

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45220000 Ingeniørarbejder og bygværker

2.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Koniński (PL414)

Land: Polen

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Ustawa Prawo Zamówień Publicznych z 11 września 2019 roku (Dz.U. z 2024r. poz. 1320)

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczego-energetycznego”

Beskrivelse: 1. Przedmiot zamówienia obejmować będzie opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych (za wyjątkiem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach) oraz wykonanie m.in.: I – Stadion 700-lecia – wykonanie boiska głównego do piłki nożnej o nawierzchni naturalnej, – wykonanie boiska treningowego do piłki nożnej o nawierzchni syntetycznej, – wykonanie boiska lekkoatletycznego, opisanego na boisku głównym do piłki nożnej, zawierającego bieżnię 400m, bieżnię sprinterskie 100m i 110m przez płotki, skocznnię do skoku w dal i trójskoku, rzutnię do pchnięcia kulą oraz skocznnię do skoku wzwyż, a także umożliwiającego biegi długodystansowe z przeszkodami, – budowa nowego budynku

szatniowego przeznaczonego dla sportowców rozgrywających mecze piłki nożnej na boisku głównym, wraz z zadaszoną trybuną honorową na stropodachu budynku szatniowego, – przebudowa trybun przy płycie boiska, – budowa widowni dla wydarzeń kulturalnych (uroczystości, koncerty i spektakle na scenie mobilnej), – rozbudowa i przebudowa istniejącego budynku administracyjno-gospodarczego na potrzeby obsługi stadionu, – przeniesienie istniejącego budynku szatniowego w kierunku północno-wschodnim (budynek kontenerowy), likwidacja dwóch budynków gospodarczych oraz przeniesienie chaty grillowej i drewnianej wiaty na koronę zwałowisk w okolicy pumtracku, – wykonanie schodów z pochylnią, prowadzących z ul. Kościuszki na koronę zwałowisk, – pozostałe roboty polegające na profilowaniu i niwelacji terenu, przebudowie istniejącej i budowie nowej infrastruktury podziemnej, budowie murów oporowych, ogrodzeń, dojazdów i dojazdów, placów manewrowych i obiektów małej architektury, – wyposażenie i umeblowanie wyżej wymienionych obiektów w zakresie stałych elementów wyposażenia niezbędnych do prawidłowego ich użytkowania. II Branża elektryczna: - wykonanie oświetlenia zewnętrznego - wykonanie monitoringu zewnętrznego obiektów - instalacja fotowoltaiczna - wykonanie parku iluminacji/ ogrodu świateł III Zagospodarowanie terenu i układ drogowy - budowa nowego pumtracku - wykonanie nowego stawu rekreacyjnego wraz z systemem rur drenarskich oraz rozbudowa istniejącego stawu - budowa obiektów małej architektury – miejsc odpoczynku - nasadzenia drzew i krzewów - przebudowa układu drogowego, wykonanie nowych dróg dla pieszych i rowerzystów oraz wykonanie nowych miejsc postojowych IV Wodny plac zabaw Uwaga: Jeżeli w programie funkcjonalno-użytkowym wskazano normę polską PN, mającą swój odpowiednik europejski EN, do wyceny należy przyjąć wymagania normy europejskiej EN. Uwaga: Zamawiający zastrzega, że wszędzie tam, gdzie w treści SWZ, w szczególności programie funkcjonalno - użytkowym, stanowiącym opis przedmiotu zamówienia, zostały wskazane znaki towarowe, patenty lub pochodzenie, źródła lub szczegółowe procesy, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę - należy je traktować jako przykładowe i poglądowe. Zamawiający dopuszcza metody, materiały, urządzenia, systemy, technologie itp. równoważne do przedstawionych w opisie przedmiotu zamówienia. Dopuszcza się, więc zaproponowanie w ofercie wszelkich równoważnych odpowiedników rynkowych o właściwościach nie gorszych niż wskazane przez Zamawiającego. Parametry wskazanego standardu określają minimalne warunki techniczne, eksploatacyjne, użytkowe, jakościowe i funkcjonalne, jakie ma spełniać przedmiot zamówienia.”

Intern ID: INR.271.13.2026

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45000000 Bygge- og anlægsarbejder

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Koniński (PL414)

Land: Polen

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 15 Måneder

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Oplysninger om EU-midler:

EU-støtteprogram: Fonden for Retfærdig Omstilling (2021/2027)

Identifikatorer for EU-midler: FEWP.10.07-IZ.00-0005/24

Yderligere oplysninger om EU-midler: Zamówienie finansowane jest z programu- Fundusze Europejskie dla Wielkopolski 2021-2027, Priorytet 10: Sprawiedliwa transformacja Wielkopolski Wschodniej, Działanie 10.7 Infrastruktura na rzecz aktywnego społeczeństwa, edukacyjna oraz rewitalizacja wspierające transformację gospodarki
Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

5.1.7. Strategiske udbud

Tilgang til reduktion af miljøpåvirkninger: Forebyggelse og bekæmpelse af forurening
Socialt mål, som fremmes: Adgangsmuligheder for alle

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Beskrivelse: a) W ramach kryterium Cena (C) oceniana będzie cena łączna brutto podana w formularzu oferty. W ramach kryterium „Cena” ocena ofert zostanie dokonana przy zastosowaniu wzoru: $C_n C = \frac{C_n}{C_o} \times 60 \text{ pkt}$ gdzie: C - liczba punktów w ramach kryterium „Cena”, C_n - najniższa cena spośród ofert ocenianych C_o - cena oferty ocenianej

Kriterium:

Type: Kwalitet

Beskrivelse: b) W ramach kryterium Okres gwarancji (G) oceniany będzie okres zaoferowanej gwarancji. Okres gwarancji zaoferowany przez Wykonawcę liczony będzie w miesiącach.

Liczba punktów, którą można uzyskać w ramach tego kryterium zostanie obliczona w następujący sposób: oferta z najdłuższym okresem gwarancji otrzyma najwyższą ilość punktów, tj. 40 a pozostałe oferty proporcjonalnie mniej wg wzoru: okres gwarancji badanej oferty $G = \frac{\text{okres gwarancji}}{\text{okres gwarancji najlepszy}} \times 40 \text{ pkt}$ najdłuższy okres gwarancji spośród złożonych ofert UWAGA! Wymagany minimalny okres gwarancji wynosi 60 miesięcy, a maksymalny 108 miesięcy. Zaproponowany okres gwarancji dłuższy niż 108 miesięcy nie będzie punktowany – w razie wskazania dłuższego okresu, Zamawiający do punktacji przyjmie okres gwarancji wynoszący 108 miesięcy. Oferty z zaproponowanym okresem gwarancji krótszym niż 60 miesięcy traktowane będą jako niespełniające warunków zamówienia i podlegać będą odrzuceniu. Kryterium nie odnosi się do okresu gwarancji dotyczącej zieleni (trawy). 5. Obliczenie łącznej liczby punktów uzyskanych przez Wykonawcę (spośród ofert podlegających ocenie) zostanie wyliczone na podstawie sumy uzyskanych punktów w kryteriach opisanych powyżej zgodnie z wzorem: $R = C + G$ R - łączna liczba punktów (suma) przyznanych Wykonawcy w ramach wszystkich kryteriów C - łączna liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium „Cena” G - łączna liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium „Okres gwarancji” Oferta może uzyskać maksymalnie 100 punktów (100%) przy czym 1 pkt= 1% w kryteriach oceny ofert.

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: polsk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://zamowienia.sidaspzp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://zamowienia.sidaspzp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: polsk

Elektronisk katalog: Tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: 1. Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości 1 100 000,00 zł (słownie: jeden milion sto tysięcy złotych 00/100) przed upływem terminu składania ofert. 2. Wadium może być wniesione w: a) pieniądzu; b) gwarancjach bankowych, c) gwarancjach ubezpieczeniowych, d) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r., o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2025 r., poz. 98). 3. Wadium w formie pieniądza należy wnieść przelewem na oprocentowane konto w Banku: nr 60 8530 0000 0200 0374 2000 0015 z dopiskiem Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego” 4. Zamawiający nie dopuszcza złożenia wadium w walucie innej niż złoty polski i dotyczy to wadium składanego w każdej z możliwych form. 5. Skuteczne wniesienie wadium w pieniądzu następuje z chwilą uznania środków pieniężnych na rachunku bankowym Zamawiającego, o którym mowa powyżej, przed upływem terminu składania ofert (tj. przed upływem dnia i godziny wyznaczonej jako ostateczny termin składania ofert). 6. Jeżeli wadium wnoszone jest w formie poręczenia lub gwarancji wówczas musi być przekazane zamawiającemu przez wykonawcę środkiem komunikacji elektronicznej w postaci elektronicznej. Gwarancję lub poręczenie należy wystawić w formie elektronicznej opatrzonej przez wystawcę gwarancji lub poręczenia kwalifikowanym podpisem elektronicznym i przekazać w takiej formie w jakiej dokument był wystawiony przez gwaranta lub poręczyciela, to jest w formie oryginału. Warunku powyższego nie spełnia elektroniczna kopia oryginału dokumentu poręczenia lub gwarancji podpisana przez wykonawcę kwalifikowanym podpisem elektronicznym - w szczególności wniesiona w formie cyfrowego skanu oryginału wadium sporządzonego w formie pisemnej, przesłanego następnie środkiem komunikacji elektronicznej w postaci elektronicznej kopii oryginalnego dokumentu wadium. Oryginał dokumentu wadium należy złożyć jako osobny plik obok innych plików stanowiących ofertę i skompresować do jednego pliku archiwum (ZIP). 7. W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji lub poręczeń, powinny być one bezwarunkowe, nieodwołalne i płatne na każde pisemne żądanie Zamawiającego, sporządzone zgodnie z obowiązującym prawem i winny zawierać następujące elementy: 1) Nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji/poręczenia (Zamawiającego), gwaranta/poręczyciela (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji /poręczenia) oraz wskazanie ich siedzib. 2) określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją (poręczeniem), 3) kwotę gwarancji (poręczenia), 4) termin ważności gwarancji (poręczenia), 5) bezwarunkowe, nieodwołalne oraz płatne na każde żądanie zgłoszone przez Zamawiającego w terminie związania ofertą, zobowiązanie gwaranta /poręczyciela do wypłaty Zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 98 ust. 6 Ustawy Pzp. 8. Zwrot wadium przez zamawiającego następuje na zasadach i w sytuacjach określonych w art. 98 ust. 1 – 5 Ustawy Pzp. 9. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, wadium (w każdej z dopuszczonych Ustawą Pzp) może być wniesione przez jednego lub część lub wszystkich wykonawców, pod warunkiem, że łączna wysokość wniesionego wadium odpowiadać będzie wymaganej przez zamawiającego kwocie wadium. W taki przypadku wnosząc wadium należy wskazać w czym imieniu i tytulem jakiego postępowania wadium jest wnoszone. 10. Oferta Wykonawcy, który nie wniesie wadium lub wniesie w sposób nieprawidłowy lub który nie utrzymywał wadium nieprzerwanie do upływu terminu związania ofertą lub który złożył wniosek o zwrot wadium w przypadku, o którym mowa w art. 98 ust. 2 pkt 3, zostanie odrzucona.

Frist for modtagelse af tilbud: 04/05/2026 11:30:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 9 Døgn

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Tilladt

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Krajowa Izba Odwoławcza

Oplysninger om klagefrister: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 pzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 2. Odwołanie przysługuje na: 2.1. niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2.2. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej opatrzone podpisem zaufanym. 4. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. 5. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” pzp.

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Gmina Kazimierz Biskupi

Registreringsnummer: 6652869272

Postadresse: ul. Plac Wolności 1

By: Kazimierz Biskupi

Postnummer: 62-530

Landsdel (NUTS): Koniński (PL414)

Land: Polen

Enhed: Urząd Gminy w Kazimierzu Biskupim

E-mail: inwestycje@kazimierz-biskupi.pl

Telefon: +48 632447745

Fax: +48 632447746

Internetadresse: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Køberprofil: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Denne organisations roller:

Køber

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Registreringsnummer: 67677888

Afdeling: Departament Odwołań

Postadresse: ul. Postępu 17a

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

Enhed: Sekretariat Odwołań

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48(22) 458 78 01

Fax: +48(22) 458 78 00

Internetadresse: <https://www.gov.pl/web/uzp/kontakt2>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Publications Office of the European Union

Registreringsnummer: PUBL

By: Luxembourg

Postnummer: 2417

Landsdel (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxembourg

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 8089111a-7ff7-4f80-9d36-4e231a667089 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 01/04/2026 12:33:44 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: polsk

Bekendtgørelsesnummer: 230250-2026

EUT-S-nummer: 65/2026

Offentliggørelsesdato: 02/04/2026